



VICERRECTORADO DE CALIDAD

RUCT	MEMORIA ANUAL DE SEGUIMIENTO
4310506	MÁSTER UNIVERSITARIO EN HISPANO-FRANCÉS EN LENGUA FRANCESA APLICADA

Universidad/es participantes	Centro
UCM, U. PARIS-SORBONA	FACULTAD DE FILOLOGÍA

Créditos	Doble grado/máster	Curso de implantación	Prácticas externas	Programas de movilidad
90		2009-10	SÍ	SÍ

ÚLTIMA EVALUACIÓN DE LA AGENCIA EXTERNA			
Verifica	Modificación Verifica	Seguimiento externo	Acreditación
		2024	2019

INDICE

<u>INFORMACIÓN PÚBLICA DEL TÍTULO</u>	3
<u>ANÁLISIS DE LA IMPLANTACIÓN Y DESARROLLO EFECTIVO DEL TÍTULO DE GRADO/MÁSTER</u>	3
<u>1. ESTRUCTURA Y FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDAD DEL TÍTULO</u>	3
<u>2. ANÁLISIS DE LA ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LOS MECANISMOS DE COORDINACIÓN DEL TÍTULO</u>	3
<u>3. ANÁLISIS DEL PERSONAL ACADÉMICO</u>	3
<u>4. ANÁLISIS DEL FUNCIONAMIENTO DE QUEJAS Y SUGERENCIAS</u>	4
<u>5. INDICADORES DE RESULTADO</u>	4
<u>6. TRATAMIENTO DADO A LAS RECOMENDACIONES DE LOS INFORMES DE VERIFICACIÓN, SEGUIMIENTO Y RENOVACIÓN DE LA ACREDITACIÓN.</u>	6
<u>7. MODIFICACIÓN DEL PLAN DE ESTUDIOS</u>	6
<u>8. RELACIÓN Y ANÁLISIS DE LAS FORTALEZAS DEL TÍTULO.</u>	6
<u>9. RELACIÓN DE LOS PUNTOS DÉBILES DEL TÍTULO Y PROPUESTA DE MEJORA</u>	8

INFORMACIÓN PÚBLICA DEL TÍTULO

URL:

<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/>
<https://www.ucm.es/estudios/master-hispanofrancesenlenguafrancesaaplicada>
<https://filologia.ucm.es/estudios/2020-21/master-hispanofrancesenlenguafrancesaaplicada>

Descripción del título:

<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/>
<https://www.ucm.es/estudios/master-hispanofrancesenlenguafrancesaaplicada>
<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/caracteristicas>
<https://www.ucm.es/estudios/master-hispanofrancesenlenguafrancesaaplicada-estudios>
<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/plan-de-estudios>

Competencias

<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/objetivos-competencias>

Acceso y admisión

<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/preinscripcion>
<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/matriculacion>

Planificación y calidad

<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/calidad>

Personal académico

<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/coordinacion-y-profesorado-1>

SGIC

<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/calidad>

Reclamaciones y sugerencias

<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/buzon-de-sugerencias-y-reclamaciones-2>

La página web del Centro ofrece, de manera muy accesible, una información sobre el título relevante, completa y adecuada a lo expresado en la memoria de Verificación del Título.

ANÁLISIS DE LA IMPLANTACIÓN Y DESARROLLO EFECTIVO DEL TÍTULO DE GRADO/MÁSTER

1. ESTRUCTURA Y FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDAD DEL TÍTULO

1.1.- Relación nominal de los responsables del SGIC y colectivo al que representan.

Nombre	Apellidos	Categoría y/o colectivo
María Esclavitud	Rey Pereira	Presidenta de la Comisión, Profesora Titular de Escuela Universitaria
Silviano	Carrasco Yelmo	Representante PDI, Profesor Contratado Doctor
Julia	Ori Korosmezei	Representante PDI, Profesora Permanente Laboral
Philippe	Monneret	Representante de la Sorbonne Université Profesor Titular de Lingüística

Ana Isabel	Labra Cenitagoya	Agente externa, Profesora Titular (Universidad de Alcalá)
Guillén Julia	Caparrós Arriola Michalczyk	Representantes de estudiantes
María Elisa	García Aguilar	Representante del PAS

1.2.- Normas de funcionamiento y sistema de toma de decisiones.

El Máster Hispano-francés en Lengua Francesa Aplicada (en adelante MLFA) cuenta con una **Comisión de Calidad** encargada de proponer los objetivos de calidad de la titulación, o su posible modificación, de recabar todos los datos e informes necesarios sobre el desarrollo y aplicación del programa, de realizar el seguimiento y evaluación de los objetivos de calidad del Título y de elevar a la Comisión de Calidad del Centro las propuestas de mejora de la titulación que considere oportunas y que deberán ser estudiadas y aprobadas por esa Comisión de Calidad y por la Junta de la Facultad.

Para completar el proceso de recogida de datos, esta comisión ha elaborado además unas encuestas internas, dirigidas a todos los colectivos implicados en el Máster (*cf. infra* las secciones 5.2. y 5.3. de la presente Memoria de seguimiento), que se envían anualmente. Los resultados de estas encuestas internas realizadas mediante Formularios Google quedan recogidos en tablas Excel que se analizan en las reuniones de la Comisión de Calidad.

En el desarrollo de sus actividades, esta comisión se reúne entre una y tres veces al año, en función de los asuntos pendientes, como consta en las Actas correspondientes, y mantiene un contacto permanente entre sus miembros. Dichas Actas son dadas a conocer al Consejo Coordinador del Máster con objeto de que este tome las decisiones oportunas sobre las cuestiones que en ellas se plantean.

La Comisión de Calidad del MLFA está compuesta por un presidente, que necesariamente será un profesor, dos profesores UCM, un profesor de la Sorbona, un agente externo, los representantes de estudiantes y un miembro del personal de administración y servicios. El agente externo de esta comisión participa en sus reuniones y está igualmente implicado en la toma de decisiones y en la revisión y propuestas de mejora de la titulación que aquella va a formular.

Esta comisión está en comunicación con el Vicedecanato de Estudios y Calidad de la Facultad de Filología, así como con el Consejo de Coordinación Académica del Máster, para tratar de cuantos aspectos se refieran a este, así como dudas y circunstancias surgidas en el día a día del mismo. La Presidenta de la Comisión, o en su defecto otro de sus miembros, asiste regularmente a todas las reuniones programadas por la Comisión de Calidad de la Facultad de Filología y convocadas por el Vicedecano responsable de la calidad del centro. Para más información, véase:

<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/calidad>

La Comisión de Calidad del MLFA se atiene a la descripción del funcionamiento del SGIC que se detalla en el documento de Verificación del Título y se rige por lo dispuesto en los Estatutos de la Universidad Complutense de Madrid (Decreto 32/2017, de 21 de marzo, del Consejo de Gobierno de la Comunidad de Madrid), por el Reglamento de Gobierno de la UCM (Acuerdo del Consejo de Gobierno del 18 de diciembre de 2017), por la Modificación del Reglamento de Gobierno de la UCM (BOUC del 6 de junio de 2018) y por su propio Reglamento de Funcionamiento (Acuerdo de la Comisión de Calidad de la Facultad de Filología UCM del 24 de enero de 2019).

Por último, como responsable del proceso de resolución de quejas y reclamaciones y de la incorporación de las sugerencias a las propuestas de mejora del Título, esta comisión ha puesto a disposición de los colectivos implicados (profesorado, alumnado y PAS) un Buzón de Sugerencias para aquellas propuestas que tengan como finalidad promover la mejora de la calidad del MLFA.

Para más información, véase:

<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/buzon-de-sugerencias-y-reclamaciones>

1.3.- Periodicidad de las reuniones y acciones emprendidas.

La Comisión de Calidad se reúne por lo menos una vez al año para establecer el procedimiento de realización de la memoria de seguimiento y para analizar los resultados juntos con los alumnos. Muchas veces se tratan asuntos vía email.

Fecha	Temas tratados	Problemas analizados, acciones de mejora, acuerdos adoptados
29/11/2024	Preparación seguimiento ordinario 2024	La coordinadora del MLFA contacta <i>vía email</i> a la Comisión de Calidad para analizar los procedimientos a poner en marcha para responder a los criterios 2 y 5 valorados C en la última renovación de la acreditación. Se decide contactar con profesorado para actualizar CV, elaborar un cuestionario para saber cómo encuentran alojamiento los estudiantes que se desplazan el 2º año a la Sorbona, elaborar una planilla para la evaluación de los TFM . La coordinadora someterá los documentos y los resultados a la Comisión de Calidad. Los documentos serán también validados por el Consejo de Coordinación.
03/06/2024	Organización de reacreditación del Máster Actualización documentos web	La coordinadora del MLFA contacta <i>vía email</i> a la Comisión de Calidad para acordar una fecha para las visitas de la reacreditación del máster en 2025. Se acuerda realizarlas en la 2ª quincena de febrero de 2025. Se valida igualmente la planilla de evaluación de TFM y se cuelga en la web.
27/06/2024	Informe de la Presidenta de la Comisión de Calidad Informe de la Coordinadora del MLFA	- Se analizan los resultados de la Memoria anual de seguimiento de 2022-23. La mayor parte de los comentarios concierne a la elaboración de la propia memoria que se tienen en cuenta para la presente memoria. - La página web a la que en la última evaluación se recomendaba añadir más información, ha mejorado significativamente y ha recibido dos sugerencias: añadir un apartado “mejoras implantadas como consecuencia del despliegue del SGIC” y el número total de profesores por categorías y el porcentaje de doctores. Ambas recomendaciones se han incorporado a la página web: https://www.ucm.es/master-hispanofrances/mejoras-implantadas-como-consecuencia-del ; https://www.ucm.es/master-hispanofrances/coordinacion-y-profesorado-1 - Se prevé la reacreditación del Máster : en la última reacreditación, el máster tenía dos criterios evaluados con C (transparencia y apoyo) y se propuso mejorarlos a B y facilitar así la reacreditación de 2025. Se presentan las siguientes mejoras para obtener una evaluación positiva: en relación con la transparencia en los criterios de evaluación de los TFM, se han elaborado planillas y se han colgado en la web ; se han actualizado las informaciones en la web y las fichas docentes, también los programas docentes de la Sorbona y los CV del profesorado; para mejorar el criterio de “apoyo”, se ha dado más información sobre el año en París, disponible en el espacio del Campus Virtual para los estudiantes; se ha realizado un cuestionario a los alumnos de las 2 últimas promociones que reveló que muchos encontraron alojamiento a través de la propia Sorbona en residencias de la Cité Universitaire. La información se ha compartido con los estudiantes de primer año. Se repetirá esta actuación para proporcionar a los estudiantes información actualizada de año en año. - Hubo algunos problemas en las inscripciones en relaciones internacionales. Algunos estudiantes no recibieron la información para realizar la inscripción y la coordinadora lo hizo de manera manual. El problema queda resuelto. Ha habido un cambio en la gestión administrativa en la Sorbona del que no están al corriente ni la coordinación Sorbona ni la de la UCM. - Falta de financiación para los profesores para desplazarse a París. Ya no se cuenta con la bolsa de 250 euros que se atribuía con el presupuesto del máster. Se puede aun así financiar una La financiación de la Embajada sólo se recibió al principio del Máster para ayudar a lanzarlo. - Publicar o no los cuestionarios de satisfacción: tarea pendiente, hay que decidirlo para el curso que viene. - Sorbona: En el curso académico 2025-26 habrá cambios. Nueva “maqueta”: cambian asignaturas y créditos, el título también cambia. No sabemos exactamente cómo nos afecta. Pero al convenio no afecta.

	<p>La representante de estudiantes habla de la percepción de los estudiantes del curso 2023-24</p> <p>Análisis y revisión de las encuestas internas</p>	<p>- LinkedIn. La UCM quiere hacer seguimiento de los egresados a través de LinkedIn para tener más información. La Coordinadora ha participado en un curso sobre el tema. Se estudiará este modelo de seguimiento que implica pasar por una plataforma privada.</p> <p>Los estudiantes en general están muy satisfechos con el Máster. La coordinación de la UCM es muy buena, pero ha sido difícil la organización del segundo año con la Sorbona. Hay dos puntos que subrayar:</p> <ul style="list-style-type: none"> - nivel de francés: algunos estudiantes tienen problemas de lengua, lo que les dificulta aprobar las asignaturas. Acciones de mejora: ya se comprueba el nivel, pero vamos a recordárselo a los estudiantes desde el principio del curso. - nivel en asignaturas de lingüística: alto nivel de exigencia para los que nos son de estudios de filología. Acciones: ¿contemplar la posibilidad de tener más asignaturas de lingüística en el primer semestre? <p>Las encuestas han recibido muy pocas respuestas por parte de los estudiantes (6 del MLFA de 1º año, 2 del DM de 1º año, 1 egresado): hay que insistir más para que los estudiantes rellenen las encuestas. Se contempla hacer las encuestas en otro momento, a principios de mayo.</p> <p>Aunque las respuestas son heterogéneas, probablemente por la disparidad de nivel de los estudiantes, en general se constata que hay mejores resultados que el año pasado.</p> <p>De la parte de los antiguos alumnos se han recibido muchas respuestas. Casi todos trabajan en enseñanza.</p> <p>Se menciona que la encuesta para egresados tiene que revisarse de cara al año que viene, porque la formulación es ambigua.</p> <p>Para evitar darnos cuenta de la insatisfacción de algunos alumnos a finales de curso, hay que recordar frecuentemente al alumnado la existencia del buzón de quejas.</p>
--	---	---

FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ul style="list-style-type: none"> - La resolución rápida de problemas y carencias por parte de la Coordinación en colaboración con la Comisión de Calidad. Gracias a estas medidas, se ha obtenido la calificación B en los dos ítems donde había que mejorar. - Participación de una delegada del curso en la reunión, lo que ha permitido comprender mejor las quejas y subrayar los aspectos positivos del máster. - La mejora de la valoración de las encuestas respecto al curso anterior. 	<ul style="list-style-type: none"> - La baja participación de los alumnos del primer y segundo año del Máster.

2. ANÁLISIS DE LA ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LOS MECANISMOS DE COORDINACIÓN DEL TÍTULO

El Máster consta de un **Consejo de Coordinación** compuesto por profesores que imparten docencia en él. Durante el curso 2023-24 el Consejo de Coordinación del Máster ha estado integrado por los siguientes miembros:

- Dra. Marta Saiz Sánchez, Profesora Contratada Doctora de Filología Francesa, Coordinadora General del Máster.
- Dr. Álvaro Arroyo Ortega, Profesor Titular de Filología Francesa.
- Dra. Lourdes Carriedo López, Catedrática de Filología Francesa.
- Dra. Sonia Gómez-Jordana Ferary, Catedrática de Filología Francesa.
- Dra. Laurence Rouanne, Profesora Titular de Filología Francesa.
- Dra. M^a Luisa Guerrero Alonso, Profesora Titular de Filología Francesa.
- Dra. Amalia Rodríguez Somolinos, Catedrática de Filología Francesa.

Este Consejo se ha reunido varias veces al año (*cf. infra*) para tratar los aspectos que competan al Título: resolución de problemas puntuales, organización de conferencias profesionales y científicas, desplazamientos a la Sorbona, optimización de los recursos económicos, comunicación de las conclusiones de la Comisión de Calidad e instauración de acciones pertinentes... Toda cuestión urgente relacionada con el Máster es tratada mediante el intercambio de correos entre la Coordinadora del Máster y los miembros del Consejo de

Coordinación y de la Comisión de Calidad. Si es necesario, la Presidenta de la Comisión de Calidad asiste a las reuniones de coordinación y la Coordinadora del Máster a las reuniones de calidad.

En lo que respecta a la **coordinación con la Sorbona**, la comunicación entre los responsables es constante y fluida. La coordinadora de la UCM y los coordinadores de la Sorbona tratan por email la gestión habitual del título conjunto (información sobre los estudiantes y los profesores que se desplazan en ambos sentidos, equivalencias entre asignaturas, modalidades de inscripción, realización de actividades conjuntas, etc.) y de manera presencial en las reuniones que mantienen los coordinadores UCM y Sorbona cuando se desplazan a la universidad colaboradora. En el segundo caso se atiende a problemas más complejos sobre las modificaciones del título o del convenio. Se contacta de manera telefónica también para resolver problemas sobrevenidos relacionados con los estudiantes de la universidad colaboradora (errores en inscripción, problemas puntuales, etc.). Existe también una comunicación constante para organizar los desplazamientos del profesorado de la UCM y de la Sorbona, a París y Madrid, respectivamente. Cada curso académico, cuatro profesores del MLFA se desplazan a la Sorbona para impartir clases (con becas Erasmus+ y/o una ayuda económica del máster). Los profesores UCM reciben también a cuatro profesores de la Sorbona durante el curso.

En cuanto a la **comunicación y transmisión de la información entre la Coordinación y los alumnos**, la coordinación se reúne con los alumnos varias veces durante el curso para tratar asuntos relevantes (elección de delegados, preparación del 2º curso en la Sorbona, etc.). La coordinación organiza la elección de 2 representantes de alumnos con sus respectivos suplentes (2 para el MLFA y 2 par el Doble Máster). Además, la coordinadora está permanente disponible a través de su email profesional y del email de la coordinación, y también de manera presencial en tutorías y en las asignaturas que imparte. Señalemos además que la Coordinadora de la especialidad de francés del Máster de Formación del Profesorado (Profª. Julia Ori) es también profesora del MLFA y miembro de la Comisión de Calidad, lo cual garantiza un seguimiento estrecho de los estudiantes del Doble Máster y de sus problemáticas particulares (prácticas, dirección de TFM...).

El modelo de Coordinación docente resulta por lo tanto eficaz, tanto vertical como horizontalmente, y no ha necesitado reajustes hasta ahora. Reseñamos aquí abajo las reuniones mantenidas entre los diferentes actores de la coordinación del máster:

Fecha	Temas tratados	Problemas analizados, acciones de mejora, acuerdos adoptados
15/09/2023	Reunión consejo de coordinación MLFA UCM	<ul style="list-style-type: none"> - Aprobación de cambios en la comisión de calidad (Profª. Julia Ori por Profª. Marta Saiz, que pasa a ser coordinadora del máster). - Sistema de distribución de las “becas MLFA”, ayudas a la movilidad de los estudiantes de 2º curso. - Propuesta de colaboración con Asociación Madrigalia (profesores de francés de secundaria de la Comunidad de Madrid). Se acuerda ofrecer unas prácticas a los estudiantes. - Organización del acto de bienvenida, de la defensa de los TFM de la convocatoria de septiembre 2023 y de las conferencias profesionales. - Se propone organizar salidas (MLFA hors les murs) con los estudiantes a visitar lugares de interés relacionados con el mundo profesional francófono: visita de la biblioteca de la Casa de Velázquez, empresa de traducción <i>36 caracteres</i>, Museo del Prado (conservador de pintura francesa), etc. El máster podrá financiar los desplazamientos. - Organización del IV Coloquio MLFA organizado por los estudiantes del máster: presupuesto, conferenciantes invitados, taller práctico y comunicaciones de egresados invitados.
15/12/2023	Reunión Coordinación MLFA UCM y Sorbona a distancia	<ul style="list-style-type: none"> - Los coordinadores Sorbona explican la necesidad de llevar a cabo modificaciones en su título que responden a nuevas realidades sociales. Los cambios no están definidos, pero no afectarán a las materias/módulos, solo a las asignaturas. - La coordinación UCM deberá consultar con el Vicedecano de Estudios si estos cambios tienen repercusión en el convenio o en la memoria verifica del máster.
15/01/2024	Reunión consejo de coordinación MLFA UCM	<ul style="list-style-type: none"> - El Máster en Español Lengua Extranjera ya no puede ofrecer clases de español a los estudiantes de la Sorbona (como se hacía hasta el curso anterior). Se elabora una lista de alternativas más o menos económicas para ayudar a los estudiantes con menor nivel de español.

		<ul style="list-style-type: none"> - Becas SFRI: becas otorgadas por el servicio de Relaciones Internacionales de la Sorbona. La coordinación del máster designa a los dos únicos estudiantes que no habían obtenido una beca Erasmus por lo que todos los estudiantes de la promoción 2022-23 cuentan con una beca para desplazarse a París. - La coordinadora explica el proceso de evaluación adelantada del máster antes de la reacreditación de 2025. Se explican los puntos que hay que mejorar y las propuestas y las acciones puestas en marcha por la Comisión de Calidad. - Presentación de los cambios a realizar a raíz de la nueva normativa de másteres y las nuevas directrices para la elaboración de TFM: se permite realizar la defensa a distancia (se acuerdan los criterios que lo permiten, esencialmente relacionados con la distancia). - Se informa sobre la reunión que se mantuvo con la coordinación del MLFA en Sorbona sobre los cambios en la “maqueta” de la titulación. Según el Vicedecano de Estudios, en principio los cambios no tendrán repercusión, pero habrá que esperar a conocer las modificaciones definitivas. - La coordinación UCM consultará a la coordinación Sorbona si es posible aprovechar el cambio para pedir que los estudiantes UCM puedan acceder con 54 ECTS en vez de 60 ECTS. Esto ahorra a los estudiantes 6 ECTS en el cómputo total del máster. - Distribución de tareas para la organización del Coloquio MLFA y estudio del presupuesto disponible. - Se comienza a reflexionar sobre la sustitución de los dos miembros del Consejo que se jubilan en agosto de 2024 y septiembre de 2024.
26/03/2024	Reunión Coordinación MLFA UCM y Sorbona en París	<ul style="list-style-type: none"> - Presentación de los cambios efectuados en la “maqueta” (=memoria verifica) del título en Sorbona. Se constata que no hay cambios que afecten al convenio ni a la titulación en la UCM. - Problemas con estudiante UCM en “dispensa de asistencia”. La coordinación decide ofrecerle la posibilidad de volverse a matricular en 2024-25 con muchas facilidades. - Organización de desplazamientos de profesores UCM para defensas de TFM en la UCM. - Se aceptará que los estudiantes UCM vayan a la Sorbona habiendo cursado 54 ECTS en el primer curso. Bastará con tener superados 240 ECTS en total en los estudios universitarios.
19/04/2024	Reunión consejo de coordinación MLFA UCM	<ul style="list-style-type: none"> - Presentación de los primeros datos de admisión. - Informe sobre la reunión mantenida en la Sorbona con la coordinación de la Sorbona. - Inclusión de nuevas actividades y salidas “MLFA hors les murs” (cine y Jardín Botánico). Muy buena acogida por parte de los estudiantes, se sugiere continuar con estas actividades. - Informe de la coordinadora de prácticas. Nuevas prácticas en empresas y organismos de prestigio: Museo de Ciencias, Asociación Madrigalia, embajada de España en Luxemburgo, Fundación Santa María la Real, Radiotelevisión Española programa “En francés” (solo para alumnos de 2º curso), etc. - Propuesta de cambio en el sistema de depósito del TFM, solo se hará por vía telemática, a través del Campus virtual (a partir de febrero de 2025). Se procederá a actualizar toda la documentación disponible en la web y en el espacio de TFM del Campus Virtual. El máster asumirá la impresión en papel de los TFM a petición de los miembros del tribunal. Se pondrá en marcha la aplicación Turnitin para detectar plagio en la entrega. - Se trata también la cuestión del uso de ChatGTP y otros en la elaboración de trabajos. Se propondrá a los profesores reflexionar sobre la modalidad de evaluación e incluir en el programa una mención sobre las consecuencias del uso de estas herramientas.
11/07/2024	Reunión consejo de coordinación MLFA UCM	<ul style="list-style-type: none"> - Presentación de los datos de admisión del 2º plazo. Números mejores respecto al curso anterior. Se confirma que vendrán 6 estudiantes Sorbona (el curso anterior 3). - Presentación de las acciones emprendidas por la Comisión de Calidad para el seguimiento voluntario ordinario antes de la reacreditación de 2025. - Balance positivo del coloquio MLFA. - Resultados del Ranking el Mundo: por 3er año consecutivo el MLFA sube un puesto. Ahora mismo 2ª posición en la rama humanidades/letras. - Comentarios sobre los problemas de la estudiante en dispensa de asistencia en Sorbona y el suspenso de 2 asignaturas. Se explica la propuesta de la Sorbona para la inscripción en 2024-25. Se acuerda insistir en la importancia de realizar el curso en

		<p>París (justamente es lo interesante). La Sorbona no aceptará más dispensas de asistencia. Ofrecer posponer un año la estancia en París si existen dificultades.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Validación de los nuevos documentos elaborados para adaptarse a la nueva normativa de TFMs y al nuevo procedimiento para el depósito. Se actualizará la web y el campus virtual. Se informará de estos cambios a los estudiantes después de la convocatoria de septiembre 2024. - Organización curso 2024-2025: previsión de desplazamientos de profesores UCM, propuesta de conferencias profesionales y actividades “MLFA hors les murs” propuesta de un seminario científico a cargo del Prof. Patrick Dendale (Universidad de Amberes), organización de una jornada de la francofonía. - Difusión de anuncios y seguimiento de los egresados. Informe sobre lo acordado en la Comisión de Calidad al respecto de hacer un seguimiento a través de LinkedIn. La coordinadora recuerda que ella misma pide los contactos personales de los estudiantes que terminan y se les pide permiso para enviarles información sobre la actualidad del máster y ofertas de empleo. El uso de LinkedIn puede suplirse de otro modo. - Se confirma que de momento no se va a proceder a realizar ninguna modificación en la memoria del título independientemente de los cambios que se den en el de la Sorbona ya que no nos afectan. La coordinadora propone aun así reflexionar sobre la pertinencia de realizar un modifica tras 14 años de implantación del título. - Aprobación de los cambios en el Consejo de Coordinación: incorporación de la Prof^a. Julia Ori en septiembre de 2024.
--	--	--

FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ul style="list-style-type: none"> - Coordinación habitual y fluida entre el Consejo de Coordinación, la Comisión de Calidad y homólogos de la Sorbonne Université. Esto permite prever las actuaciones, optimizar los recursos económicos y mejorar el seguimiento de los estudiantes. - Diversidad en las actividades formativas complementarias. Intervienen profesionales de ámbitos diferentes y representantes de instituciones relacionadas con el mundo francófono. Inclusión de actividades fuera de la facultad y realización del Coloquio MLFA, proyecto colectivo realizado casi exclusivamente por los estudiantes. - Nuevos contactos para diversificar la oferta de prácticas. - Mejoras en el proceso de realización y depósito del TFM. Elaboración de documentación de apoyo para profesores y estudiantes. - Implicación del Consejo de Coordinación para apoyar económicamente a los estudiantes que se desplazan a la SU. - Apoyo por parte del Vicedecanato de Estudios y Calidad para optimizar procedimientos administrativos del Máster. - Mejoras en los sistemas para recabar información de utilidad para los estudiantes (sobre alojamiento en París...). 	<ul style="list-style-type: none"> - Financiación muy justa para los desplazamientos de los profesores UCM a la Sorbona. El máster puede cubrir solo desplazamientos y no alojamiento. Solicitar una beca Erasmus implica estar 5 días, lo que no siempre es posible para los profesores. Así, el máster no puede cubrir el 100% de los gastos de unos desplazamientos obligatorios previstos por el convenio con la Sorbona.

3. ANÁLISIS DEL PERSONAL ACADÉMICO

El profesorado del MLFA durante el curso 2023-2024, según refleja el ICMRA-1c: Estructura del Personal Académico del Título, a fecha del 30/11/2023, son los que se reflejan en la siguiente tabla:

Categoría	Personas	% de personas	Créditos Impartidos	% de Créditos Impartidos	Sexenios
Ayudante Doctor	1	8,3%	3,68	7,7%	0
Catedrático de Universidad	3	25,0%	17,66	37,1%	13
Contratado Doctor/PPL	3	25,0%	10,16	21,4%	2
Emérito/a	1	8,3%	1,80	3,8%	5
Titular de Universidad	4	33,3%	14,25	30,0%	8

Los 12 profesores que han impartido docencia en el MLFA durante el curso 2023-24 son especialistas altamente cualificados en las materias que integran el programa del Máster. El 66,6% de la docencia del Título ha sido impartida por profesores funcionarios, catedráticos y titulares de universidad, además de una profesora emérita, de reconocida trayectoria docente e investigadora, como reflejan los 26 sexenios de investigación que suman entre todos. Y el 33,4% restante de la docencia del Máster se ha asignado a jóvenes profesores doctores que suman ya en total dos sexenios de investigación y cuyas líneas de investigación coinciden con las materias que imparten.

El profesorado no ha participado este curso en proyectos de innovación docente, pero sí es reseñable el proyecto con financiación europea “Training and Realising Innovations in Internationalisation at home Pedagogies” (REF. 2021-1-IE02-KA220-HED-000032151, enero 2022-enero 2025) en el que interviene la Prof^a. Ori. Además, 4 profesoras participan en proyectos de investigación competitivos financiados por la Agencia Estatal de Investigación (PID2021-123292OB-I00, “Problemas y públicos mediatizados: emociones y participación”; PID2020-113017GB-I00, “Enunciación y pragmática histórica del francés”), siendo 2 de ellas IP de los mismos).

La calidad e idoneidad del colectivo de docentes del Máster no ofrecen dudas (las encuestas internas de satisfacción con el Título realizadas por los alumnos también lo ponen de manifiesto, *cfr. infra* el punto 5.2) y su grado de implicación con las enseñanzas que imparten tampoco, como indican sus tasas de participación en el Programa de Evaluación Docente y de evaluaciones positivas:

	3º curso de seguimiento o 2º curso de acreditación	4º curso de seguimiento o 3º curso de acreditación	5º curso de seguimiento o 4º curso de acreditación	6º curso de seguimiento o 5º curso de acreditación	7º curso de seguimiento o 6º curso de acreditación
IUCM-6 Tasa de participación en el Programa de Evaluación Docente	1 profesor de 13: 7,7%	14 profesores de 14: 100%	12 profesores de 12: 100%	11 profesores de 12: 91,7%	12 profesores de 12: 100%
IUCM-7 Tasa de evaluaciones en el Programa de Evaluación Docente	100%	100%	41,7%	100%	100%
IUCM-8 Tasa de evaluaciones positivas del profesorado	100%	100%	100%	100%	100%

FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ul style="list-style-type: none"> - Calidad, idoneidad e implicación del profesorado. - De los 12 profesores doctores con docencia en el Máster durante este curso, tres de ellos son Catedráticos de Universidad y otros cuatro son Titulares de Universidad; contamos además con 1 Profesora Emérita, 2 Profesores Contratados Doctor, 1 PPL y 1 Profesora Ayudante Doctor. - Participación del profesorado en el proyecto europeo “Training and Realising Innovations in Internationalisation at home Pedagogies” y en proyectos de investigación competitivos financiados por el Ministerio. - Entre todos ellos suman 28 sexenios de investigación, hecho que indica su importante trayectoria no sólo como docentes, sino también como investigadores. - Profesorado muy implicado con su docencia en el Título, como demuestra su alta tasa de participación en el Programa Docente, así como el cien por cien de evaluaciones positivas conseguidas por los profesores que pudieron ser evaluados. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ausencia de proyectos de innovación docente.

4. ANÁLISIS DEL FUNCIONAMIENTO DE QUEJAS Y SUGERENCIAS

En caso de reclamación, los interesados deben elevar un escrito a la Comisión de Calidad del Centro, en el que constarán sus datos personales, el sector de la comunidad universitaria al que pertenecen y su domicilio a efectos de notificación, y en el que se expondrán con suficiente claridad los hechos que originan la reclamación, el motivo y alcance del problema que plantean y la petición que dirigen a la Comisión.

La Comisión estudiará la documentación presentada y recabará cuantos datos considere necesarios para poder emitir una resolución. Esta última será notificada a los interesados y comunicada al órgano universitario afectado, con las sugerencias o recomendaciones que considere convenientes para la subsanación, en su caso, de las deficiencias observadas. El plazo máximo de resolución de las reclamaciones es de tres meses.

En el caso de quejas, notificaciones o sugerencias, el procedimiento es diferente. Estas pueden ser transmitidas:

- Directamente a la Coordinadora, de forma verbal, por parte de los/as estudiantes o a través de los/as delegados.
- Directamente mediante la exposición de las mismas en las reuniones de la Comisión de Calidad, por parte de los representantes de estudiantes.
- Indirectamente a través de las encuestas internas; se pide a los/as estudiantes que las cumplimenten con el mayor rigor. La valoración de las encuestas internas se detalla más adelante.
- Por escrito, a través del Buzón de Sugerencias que se encuentra a disposición del profesorado, del alumnado y del PAS, con objeto de recibir todas aquellas propuestas que tengan como finalidad promover la mejora de la calidad del MLFA.

Esta Comisión de Calidad no ha tenido noticias de que durante el curso 2023-24 se haya presentado reclamación alguna.

Por otra parte, tampoco el Buzón de Sugerencias nos ha ofrecido datos sobre quejas, notificaciones o sugerencias. Únicamente las “encuestas internas” (ver 1.2) realizadas a los colectivos implicados en el Máster han reflejado los puntos más débiles del MLFA y canalizado diferentes sugerencias, tal como se detalla en los puntos 5.2 y 5.3 de la presente Memoria, a las que remitimos. Estos aspectos se han analizado también con los representantes de estudiantes en las reuniones de la Comisión de Calidad y se han puesto en conocimiento de la Coordinación del Máster, por lo que han sido ya solucionadas (problemas puntuales) o se tienen muy en cuenta para la organización del Máster en los cursos siguientes.

FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ul style="list-style-type: none"> - Se encuentran habilitados los mecanismos suficientes para canalizar y resolver cuanta reclamación, notificación o sugerencia pueda presentarse por parte de los diferentes colectivos implicados en la Titulación. - Las encuestas internas han resultado ser el medio más eficaz para recabar información sobre quejas o sugerencias por parte de los actores implicados en el Máster. - Dichas encuestas han propiciado un interesante intercambio de puntos de vista con los Representantes de estudiantes miembros de la Comisión de Calidad. - La Coordinación del Máster es perfectamente consciente y sigue trabajando en los aspectos sugeridos por profesores y estudiantes (<i>cf. supra.</i> apartado 2 de esta Memoria). 	<p>El Buzón de Sugerencias tampoco ha sido utilizado durante este curso como medio de transmisión de quejas o sugerencias</p>

5. INDICADORES DE RESULTADO

5.1 Indicadores académicos y análisis de estos

5. INDICADORES DE RESULTADO

5.1.- Indicadores académicos y análisis de estos

INDICADORES DE RESULTADOS

*ICM- Indicadores de la Comunidad de Madrid *IUCM- Indicadores de la Universidad Complutense de Madrid	1º curso de seguimiento o curso autoinforme acreditación 2017-18	2º curso de seguimiento o 1º curso de acreditación 2018-19 MLFA/DM	3º curso de seguimiento o 2º curso de acreditación 2019-20 MLFA/DM	4º curso de seguimiento o 3º curso de acreditación 2020-21 MLFA/DM	5º curso de seguimiento o 4º curso de acreditación 2021-22 MLFA/DM	6º curso de seguimiento o 5º curso de acreditación 2022-23 MLFA/DM	7º curso de seguimiento o 6º curso de acreditación 2023-24 MLFA/DM
ICM-1 Plazas de nuevo ingreso ofertadas	-	20 / 20	25 / 20	25 / 20	20/20	20/20	20/20
ICM-2 Matrícula de nuevo ingreso	-	11 / 8	5 / 18	7 / 17	18/3	8/9	10/9
ICM-3 Porcentaje de cobertura	-	55% / 40%	20% / 90%	28% / 85%	90%/15%	40%/45%	50%/45%
ICM-4 Tasa de rendimiento del título	-	100% /92,93%	97,67% /100%	93,09% / 93,76%	93,7%/90,7%	97,62%/90,73%	94,24%/87,32%
ICM-5 Tasa de abandono-del título	-	23% / no hay datos	15,4% / no hay datos	8,33% / 5,56%	11,8%/14,3%	28,57%/5,56%	7,69%/0%
ICM-7 Tasa de eficiencia de los egresados	-	99,3% / 99,35%	97,67% / 100%	96,43% / 100%	99,4%/94,4%	96,94%/97,3%	100%/92,19%
ICM-8 Tasa de graduación	-	48% / 40%	68% / no hay datos	75% / 50%	43,8%/78,6%	57,14%/41,18%	66,67%/0%
IUCM-1 Tasa de éxito	-	100% / 99,6%	100% / 100%	100% / 98,75%	98,2%/100%	100%/99,56%	99,45%/98,90%
IUCM-2 Tasa de demanda del grado en primera opción	-	-	-	-	-	-	-

IUCM-3 Tasa de demanda del grado en segunda y sucesivas opciones	-	-	-	-	-	-	-
ICUM-4 Tasa de adecuación del grado	-	-	-	-	-	-	-
IUCM-5 Tasa de demanda del máster	-	70% / 345%	164% / 450%	136% / 290%	235%/300%	255%/245%	370%/285%
IUCM-16 Tasa de evaluación del título	-	100% / 92,5%	95,77% / 99,67	93,09% /94,95%	90,7%/95,4%	97,62%/91,13%	94,76/88,29%

En las diferentes casillas, la primera cifra o el primer porcentaje corresponde al MLFA y la segunda al DM. Las cifras se mantienen en general sin grandes variaciones con respecto al curso precedente. Así pues, durante el curso 2023-2024 la matrícula de nuevo ingreso se ha mantenido -caso del doble máster- o ha aumentado ligeramente -caso del MLFA- con respecto al curso 2022-2023. Esto se refleja también en el similar porcentaje de cobertura (50% / 45%) -porcentajes no muy altos- en ambos casos.

Las tasas de rendimiento, eficiencia y éxito del alumnado continúan siendo excelentes y se sitúan generalmente, en ambos títulos, por encima del 90%. Todo ello indica el importante trabajo realizado por los alumnos así como la excelencia de la enseñanza.

Llama además la atención que haya habido en la promoción entrante el año pasado un mínimo número de abandonos, concretamente uno solo entre los dos másteres.

La única tasa que nos preocupa en esta ocasión es la de graduación (66,67%/0%). De los estudiantes matriculados el año pasado, se ha graduado el 66,67% de los matriculados en el MLFA y un 0% (números de SIDI) de los matriculados en el DM. Nos consta que varios alumnos han tenido problemas para terminar sus TFM a tiempo de poder defenderlos en alguna de las convocatorias oficiales. Esto se agrava, en el caso del doble máster, por el hecho de que estos alumnos han de presentar dos trabajos de fin de máster y no uno solo. Así, suelen dejar uno de los dos TFM para una segunda matrícula. Nos consta también, como ya se ha mencionado en esta memoria, que desde el primer día de clase los alumnos están advertidos de lo importante que es gestionar muy bien los tiempos en ambos títulos, para hacer frente con eficacia a la carga de trabajo que estos imponen. Esto mismo se les recuerda en la reunión específica de TFM que se realiza en febrero.

Cabe destacar, por último, que estos dos másteres son muy demandados, tal como pone de manifiesto la altísima tasa de demanda de ambos: 370% y 285%. Ello nos indica que los dos títulos responden a los intereses del alumnado y que se adecúan a las necesidades de formación que la sociedad reclama actualmente.

FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ul style="list-style-type: none"> - Resultados satisfactorios. - Matrícula ligeramente al alza. - Altas tasas de rendimiento, eficiencia y éxito por parte del alumnado. - Baja tasa de abandono. - Títulos muy demandados. - Evaluaciones muy positivas de ambos títulos. 	<ul style="list-style-type: none"> - Bajo porcentaje de cobertura, tanto en el MLFA como en el DM, que coincide con una bajada generalizada en la UCM de la matrícula en los másteres. - Tasas de graduación más bajas de lo esperado.

5.2 Análisis de los resultados obtenidos relativos a la satisfacción de los colectivos implicados en la implantación del título (estudiantes, profesores, personal técnico, de gestión y de administración y servicios y agentes externos).

Esta Comisión de Calidad ha contado, para hacer el seguimiento objeto de este punto, con dos series de encuestas:

- Las realizadas por la Oficina para la Calidad dependiente del Vicerrectorado de Calidad UCM, que nos ha facilitado el Vicedecanato de Estudios y Calidad de la Facultad de Filología. **Estas encuestas, que llamaremos “externas”,** recogen el grado de satisfacción con los estudios por parte de los tres colectivos implicados en el Máster: profesorado, estudiantes y PAS, aunque en el caso de este último la encuesta realizada se refiere a su grado de satisfacción con el Centro (Facultad de Filología) y la Universidad, no exclusivamente con la titulación objeto de este seguimiento. Este año hemos recibido únicamente las respuestas obtenidas sobre el MLFA y no sobre el Doble Máster, como en años anteriores, por ello nos referiremos aquí exclusivamente a los IUCM-13 (satisfacción global de estudiantes), IUCM-14 (satisfacción global del profesorado) y IUCM-15 (satisfacción global del PAS) del MLFA.

La participación en estas encuestas ha sido ligeramente superior -aunque siempre baja- en este curso que en el curso pasado, tal como se refleja más abajo en la tabla numérica de seguimiento. Esta falta de respuestas hace que los resultados obtenidos no puedan considerarse como totalmente representativos

del sentir general del grupo. Es el caso, por ejemplo, de las encuestas de satisfacción de los estudiantes MLFA recibidas este año: se trata de 4 encuestas para un colectivo de 21 estudiantes, lo que supone sólo un 19 % de las posibles respuestas.

- Por otro lado, la Comisión de Calidad ha contado con los resultados de **las encuestas que llamaremos “internas”** (cfr. *supra* punto 1.2.), creadas, enviadas y analizadas por la misma comisión, en las que se recogen las respuestas de los colectivos implicados en el MLFA y el Doble Máster:
 - 1º MLFA (estudiantes UCM y Sorbona)
 - 1º DM (con asignaturas Filología + Educación)
 - 2º MLFA + DM (Sorbona)
 - Encuesta egresados MLFA curso anterior
 - Encuesta seguimiento antiguos alumnos MLFA
 - Profesores UCM (Filología + Educación)
 - Profesores Sorbona
 - Agente externo

Estas se realizan a través de **formularios Google** que recogen de manera anónima las opiniones de los estudiantes, de los profesores (UCM y Sorbona) y del miembro externo. El cuestionario dirigido a los estudiantes (MLFA 1er curso, Doble Máster 1er curso y MLFA + DM 2º curso) contiene un primer bloque de preguntas generales de tipo cuantitativo sobre la calidad de las clases, el apoyo recibido por parte de los profesores y las actividades complementarias (conferencias, talleres...); un segundo bloque de preguntas en las que se les pide que valoren específicamente cada una de las asignaturas matriculadas; un tercer bloque en el que se les pregunta por la eficacia de la Coordinación del Máster y, por último, se les invita a comentar libremente los aspectos que deseen. La fecha en que se difunde este cuestionario a los colectivos implicados es a final del curso, concretamente este año ha sido el 6 de mayo de 2024.

Ateniéndonos a las encuestas internas, este curso se ha producido un llamativo y preocupante descenso de respuestas recibidas de estudiantes y egresados con respecto al curso anterior 2022-2023 (datos entre paréntesis) -que, no obstante, matizaremos más adelante- tal como refleja la siguiente tabla (12 respuestas en 2023-24 frente a las 19 del curso anterior):

1º MLFA	1º Doble Máster	2º MLFA + Doble Máster
6 encuestas (6 enc.)	2 (encuestas (5 enc.))	4 encuestas (8 enc.)

Además de las 12 respuestas del colectivo de estudiantes (MLFA y DM, 1er y 2º año), disponemos de 9 respuestas del profesorado UCM, todas ellas realizadas por profesores de la Facultad de Filología, de 2 respuestas de profesores de la Sorbona y de la respuesta de nuestro Agente externo.

Expondremos una síntesis de las respuestas a estas encuestas en la tabla de fortalezas y debilidades del presente apartado.

	3º curso de seguimiento o 2º curso de acreditación 2019-20 MLFA/DM	4º curso de seguimiento o 3º curso de acreditación 2020-21 MLFA/DM	5º curso de seguimiento o 4º curso de acreditación 2021-22 MLFA/DM	6º curso de seguimiento o 5º curso de acreditación 2022-23 MLFA/DM	7º curso de seguimiento o 6º curso de acreditación 2023-24 MLFA/DM
IUCM-13 Satisfacción de alumnos con el título	7,67/6,4 6 enc./14 enc.	8,33/6,13 3 enc./15 enc.	<u>5,5/6,5</u> 2/18 -10/43 encuestas	<u>7,8</u> 4/21 encuestas	<u>-/6,7</u> 0-6/36 encuestas
IUCM-14 Satisfacción del profesorado con el título	7/9,33 2 enc./4 enc.	9/10 6 enc./3 enc.	<u>8,5/8,4</u> 2/12 -5/14 encuestas	<u>9,3</u> 3/11 encuestas	<u>7,5/8,5</u> 4 enc.- 2 enc.
IUCM-15 Satisfacción del PTGAS del Centro	7,5/7,54	8,31/7,3 13 enc./10 enc.	<u>7,38/9,6</u> 8/84-5/67 encuestas	<u>8,4</u> 18/89 encuestas	<u>6,8</u> 13/90 encuestas

FORTALEZAS	DEBILIDADES
------------	-------------

<p><u>En cuanto a las encuestas “externas”</u> (Vicerrectorado de Calidad) cabe destacar el alto grado de satisfacción de todos los colectivos con la Universidad, el Centro y el Título. Los ítems mejor valorados por los diferentes colectivos, en las distintas áreas que se someten a evaluación son los siguientes:</p> <p>Estudiantes Doble Máster:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Desarrollo académico: “Número de alumnos por aula” (9,7) y “Orientación internacional” (8) - Prácticas externas: “Valoración formativa” (9,8) y “Satisfacción prácticas externas” (9,8), - Programa movilidad: “Formación en el extranjero” (8,6) y “Satisfacción con el programa” (9) - Formación recibida y matriculación: “Acceso al mundo de la investigación” (9,5), 2Tutorías presenciales” (8,7) <p>Profesorado: las encuestas del profesorado MLFA, y DM arrojan puntuaciones que oscilan entre el SOBRESALIENTE y el NOTABLE en casi todos los ítems sometidos a evaluación, dentro de todas las áreas consideradas: aspectos de la titulación, recursos, compromiso, satisfacción de la titulación, satisfacción con los alumnos y gestión de la titulación. Cabe destacar su especial satisfacción con la “Coordinación de la titulación” (MLFA 9,8 de media) y la “Formación académica” (MLFA 9,8). También otorgan altas puntuaciones a casi todos los ítems relacionados con su labor docente o con los ítems del área de recursos.</p> <p>PAS: este colectivo también valora globalmente con un NOTABLE o un APROBADO alto los ítems relacionados con la mayor parte de las áreas sometidas a examen: compromiso, gestión y organización, recursos e información y comunicación.</p> <p><u>En cuanto a las encuestas “internas”:</u></p> <p>Las 6 respuestas de los estudiantes de 1er año del MLFA suponen, en valores relativos, una participación del 60% del grupo en las encuestas. Una tasa de participación muy importante.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Las 12 respuestas del colectivo de estudiantes del MLFA y el DM ponen de manifiesto globalmente un notorio grado de satisfacción con los títulos ya que dominan claramente las respuestas con la máxima puntuación. - El profesorado de la Sorbona otorga la máxima puntuación a todos los ítems que se someten a evaluación. - El profesorado UCM destaca muy positivamente: <ul style="list-style-type: none"> • La eficiencia e interés de la organización y coordinación del Máster. • La formación adquirida por los estudiantes. • La actitud y resultados del alumnado. <p>Por último, la encuesta realizada por nuestra Agente externa manifiesta también el máximo grado de satisfacción en todos los ítems sometidos a su evaluación.</p> <p>La Coordinación del Máster junto con su Comisión de Calidad, durante la reunión celebrada el 27 de junio de 2024 (ver <i>supra</i> en 1.1), se ocuparon de analizar las respuestas recibidas así como de estudiar posibles medidas para conseguir mas respuestas a las encuestas en los próximos cursos.</p>	<p><u>En cuanto a las encuestas externas :</u></p> <p>Muy baja participación del alumnado (es de destacar la ausencia de encuestas de alumnos del MLFA), del profesorado y del PAS en las encuestas “externas”.</p> <p>Los profesores se quejan de la falta de agilidad y la complejidad de los procesos administrativos de la UCM, de trabas administrativas y de excesiva burocracia.</p> <p>Como las puntuaciones de todos los colectivos alcanzan cifras superiores a la media en <u>todas</u> las áreas e ítems, no señalaremos nada más en relación con “debilidades”</p> <p><u>En cuanto a las encuestas “internas”:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Los alumnos del MLFA y del DM se lamentan de: <ul style="list-style-type: none"> • Mucha carga de trabajo. En el DM, dificultad para realizar dos TFMs a la vez. • Escasez de becas Erasmus. • Poca utilidad de algunos contenidos. • Dificultades para encontrar prácticas a pesar de la ayuda de la coordinación. • Problemas administrativos en segundo curso al llegar a la Sorbona. • Excesiva orientación a la docencia - Los profesores de estas titulaciones, MLFA y DM, señalan: <ul style="list-style-type: none"> • Bajo nivel de lengua (real) de algunos alumnos. • Poca financiación para la movilidad de profesores y alumnos.
---	--

5.3 Análisis de los resultados de la inserción laboral de los egresados y de su satisfacción con la formación recibida.

Para hacer el seguimiento de esta sección, esta Comisión de Calidad ha contado con dos vías de información:

- Las respuestas a las encuestas de **Inserción laboral, “externas”**, realizadas por el Vicerrectorado: este año ha habido 2 respuestas de egresados del Doble Máster y una única respuesta de egresados del MLFA.

- Las respuestas a las encuestas realizadas por la misma Comisión de Calidad: “encuestas internas”. No hemos obtenido en este caso ninguna respuesta de los egresados del curso 2022-23 y contamos con un total de 7 respuestas de antiguos alumnos MLFA (egresados de cursos anteriores): 6 de la UCM y 1 de la SU.

Así pues, cabe destacar también el escaso número de respuestas a las encuestas de satisfacción, tanto “externas” (0) como “internas” (7), enviadas a este colectivo.

Con estos datos, hemos podido delimitar las siguientes fortalezas y debilidades:

	3º curso de seguimiento o 2º curso de acreditación 2019-20	4º curso de seguimiento o 3º curso de acreditación 2020-21	5º curso de seguimiento o 4º curso de acreditación 2021-22	6º curso de seguimiento o 5º curso de acreditación 2022-23	7º curso de seguimiento o 6º curso de acreditación 2023-24 MLFA/DM
IUCM-29 Tasa de satisfacción egresados con la formación recibida	6	-	8	0	9/7,5 1/6-2/11 alumnos
IUCM-30 Tasa de inserción laboral egresados	66,7%	-	100%	-	100%

FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ul style="list-style-type: none"> - Buena inserción laboral: el 100% de estos egresados ocupan puestos de trabajo relacionados con sus estudios, en su mayoría relacionados con la docencia y la investigación. - Alto grado de satisfacción con los estudios realizados, con su formación y con sus expectativas laborales e investigadoras. - Encuestas “internas”: no hay 	<p>Muy escasa participación de los egresados y antiguos alumnos en estas encuestas.</p> <p><u>Encuestas “internas”</u>: no hay</p>

5.4 Análisis de la calidad de los programas de movilidad.

Movilidad de estudiantes

El plan de estudios se estructura en dos primeros semestres, que son los que se realizarán en la UCM (60 ECTS), y un tercer semestre que se cursará en la Sorbona (30 ECTS). Los estudiantes deben aprobar todas las asignaturas del primer curso para desplazarse a París. De la misma forma, los alumnos de la SU que deseen cursar el MLFA tras su M1 deben tener un expediente con una nota media mínima de 13/20. En el curso 2023-24, el MLFA recibió en la UCM a 3 estudiantes de la Sorbonne Université. En el mismo curso 10 estudiantes del DM (100% del total) y 8 del MLFA (100%) cursaron el 2º año del Máster en la Sorbonne Université. De los estudiantes UCM, 15 estudiantes obtuvieron una de las becas Erasmus reservadas para alumnos del máster y 2 la beca SFRI del Servicio de Relaciones Internacionales de la Sorbona. La única estudiante UCM que no recibió una beca es la que obtuvo una dispensa de asistencia y no se desplazó a París más que para las evaluaciones. Además, el máster MLFA convocó unas “becas MLFA” para sufragar el desplazamiento a París de los 6 mejores expedientes del MFLA/DM que las solicitaran. Hubo 6 solicitudes y todos los estudiantes obtuvieron una beca de entre 230 euros y 398 euros.

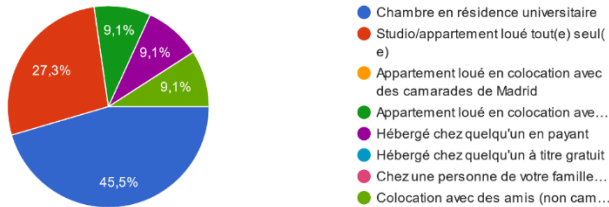
Las estudiantes Sorbona obtuvieron también becas en su universidad de origen o en su país de origen.

Cuadro resumen de movilidad estudiante 2023-2024:

Estudiantes UCM – MLFA desplazados a Sorbona	Estudiantes UCM – Doble Máster desplazados a Sorbona	Estudiantes Sorbona desplazados a UCM
8 (100%) 7 becas Erasmus 1 becas SFRI 5 becas MLFA	10 (100%) 8 becas Erasmus 1 beca SFRI 1 beca MLFA	3 2 becas Erasmus 1 beca “Allocation Familiales” Bélgica

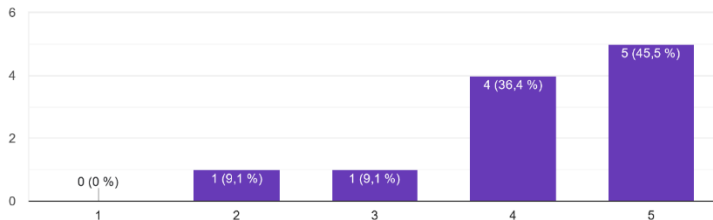
En lo que respecta al alojamiento de los estudiantes UCM, durante el proceso de inscripción en el mes de abril, los estudiantes pueden solicitar un alojamiento en las residencias de la Ciudad Universitaria. La coordinación difundió un cuestionario a los estudiantes vía Google Forms para preguntar sobre la dificultad de encontrar alojamiento. Los resultados indican que el 45,5% de los estudiantes encontraron su alojamiento fácilmente a través de la universidad:

Dans quel type de logement avez vous été pendant le 1er semestre de 2023-2024?
 11 respuestas



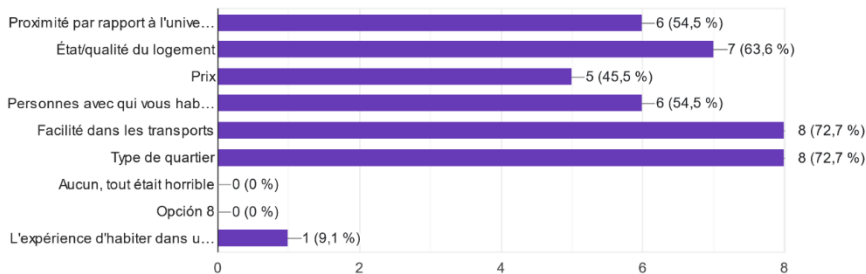
En lo que respecta a la satisfacción con el alojamiento, 9 estudiantes de 10 estaban satisfechos o muy satisfechos.

Êtes-vous satisfait(e) du logement que vous aviez?
 11 respuestas

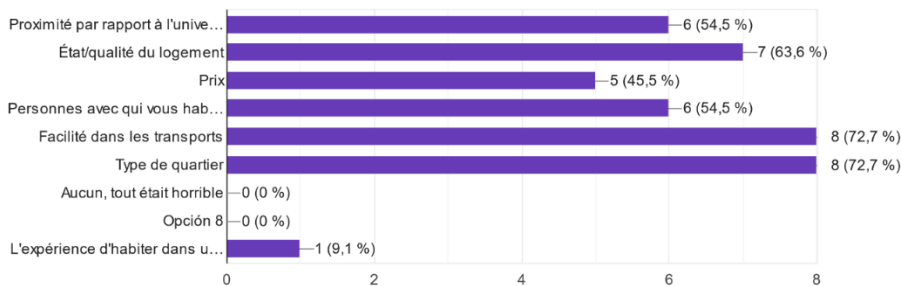


En el cuestionario los estudiantes reseñaban igualmente muchos más aspectos positivos (relación calidad precio, buena conexión, calidad del barrio...) que negativos (precio, lejanía con respecto al centro). Así, se destacaron 41 elementos positivos frente a 15 negativos:

Quels était les aspects POSITIFS de votre logement?
 11 respuestas



Quels était les aspects POSITIFS de votre logement?
 11 respuestas



A pesar de suponer un esfuerzo económico y logístico, los estudiantes del máster pueden optar a un número importante de becas y reciben ayuda para encontrar alojamiento por parte de las por parte de la Sorbona. Asimismo, la coordinación del MLFA realiza encuentros entre los estudiantes de primer curso y los de segundo curso para que los primeros tengan información de primera mano sobre cómo proceder para las cuestiones prácticas y administrativas.

Movilidad de profesores

El MLFA UCM-Sorbonne Université se rige por un convenio firmado el 30 de marzo de 2009 entre los rectores de las dos universidades implicadas, y renovado sucesivamente en 2012 y 2017 por un período de cinco años. En noviembre de 2022 el Convenio fue renovado sin cambios sustanciales, tras su aprobación en Junta de Facultad y Comisión de Estudios. Dicho convenio prevé el desplazamiento de 4 profesores UCM a París (2 por semestre) para impartir conferencias a estudiantes del MLFA Sorbona. Igualmente, 4 profesores Sorbona se desplazan a la UCM para impartir conferencias en el MLFA UCM. Además de impartir conferencias, los profesores se reúnen también con los estudiantes para presentarles el máster en Madrid. En el 2º cuatrimestre, la reunión se hace de manera reducida con los estudiantes Sorbona que han solicitado realizar el 2º curso del máster en la UCM.

El servicio de Relaciones Internacionales de la Facultad de Filología reserva 4 becas Erasmus+ para los profesores UCM que se desplazan a París. Además, el máster destina una parte de la Ayuda a másteres a sufragar el transporte de los profesores UCM. Dicho esto, en ocasiones la financiación resulta insuficiente cuando el profesor no puede realizar una estancia de una semana ya que el máster no puede sufragar el alojamiento. Esto representa una traba a la hora de encontrar profesores dispuestos a desplazarse. La coordinación del Máster sigue en contacto con el Vicedecano de Estudios y Calidad para encontrar vías alternativas de financiación.

Relación de conferencias realizadas por los profesores UCM y Sorbona en el curso 2023-2024:

Conferencias de profesores de Sorbonne Université:

- 20 septiembre 2023 : Philippe Monneret. *Comment définir la linguistique théorique ?*
- 23 octubre 2023 : Kirill Ilinski. *Le vocabulaire du gothique*
- 2 février 2024 : Inès Sfar. *Élaborer une grammaire en français langue étrangère : une conceptualisation ? une ingénierie ?*
- 25 abril 2024 : Anouch Bourmayan. *L'affect dans la langue, une dimension sous-évaluée.*

Conferencias de profesores UCM en la Sorbonne Université:

- 27 octubre 2023 : Cristina Vinuesa, *La traduction théâtrale contemporaine, un enjeu collectif.*
- 24 noviembre 2023 : Alvaro Arroyo, *Grammaire, FLE et autres.*
- 26 marzo 2024 : Marta Saiz, *Pourquoi oui oui et non pas oui ?*
- 23 abril 2024 Laurence Rouanne, *L'engagement du locuteur à travers les marqueurs discursifs : le cas de ma foi et ma parole*

Evaluación, seguimiento y mejora

El seguimiento de la **movilidad del profesorado** corre a cargo de la coordinación del máster que planifica los desplazamientos de los profesores y acuerda la ayuda económica, si fuera necesario, con fondos del máster. La coordinación en la Sorbona gestiona igualmente la acogida del profesorado. En las encuestas internas realizadas por la Comisión de Calidad, el profesorado destaca los resultados positivos de la movilidad y lamenta siempre la escasa financiación si no se solicita una beca Erasmus+.

El seguimiento de la **movilidad de los estudiantes** corre a cargo de la coordinación, que se encarga de gestionar la documentación inicial para la puesta en marcha del programa de intercambio, y a cargo de la coordinadora Erasmus (Prof.^a Laurence Rouanne), que se ocupa de explicar a los estudiantes el procedimiento de solicitud y de firmar los Learning Agreement. La coordinación obtiene información sobre los resultados de la movilidad mediante formularios Google que preguntan sobre las dificultades que encuentran los estudiantes para alojarse y así transmitir la información a las nuevas promociones. El seguimiento está

garantizado igualmente en las reuniones que mantiene la coordinadora (y los profesores) con los estudiantes UCM en sus desplazamientos París. Cualquier incidencia puede ser resuelta mediante el contacto con la coordinación en la Sorbona o en la UCM. La Comisión de Calidad analiza igualmente las opiniones de los estudiantes recogidas en las encuestas internas de calidad (Formularios Google). A pesar de la menor satisfacción con las clases respecto a las de la UCM, los estudiantes siguen señalando que es una muy buena experiencia para ellos.

FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ul style="list-style-type: none"> - La movilidad en el MLFA es una de sus características más interesantes, tal como ponen de manifiesto su alta valoración en las encuestas efectuadas y otros comentarios positivos de todos los colectivos implicados. - En 2023-2024, la Coordinación del Máster todos los estudiantes que se han desplazado a París han tenido ayudas o becas provenientes de fondos diferentes (Erasmus, MLFA, SFRI). <p>La mayoría de estudiantes obtiene un alojamiento en las residencias de la Cité Universitaire a través de la Sorbona.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - En ocasiones los estudiantes señalan un solapamiento en los contenidos de las asignaturas de la Sorbona. Se espera que la nueva memoria evite estos solapamientos. - -La financiación para los desplazamientos de los profesores UCM a la Sorbona es escaso si no se puede solicitar una beca Erasmus+ por imposibilidad de desplazarse 1 semana.

5.5 Análisis de la calidad de las prácticas externas.

El Plan de Estudios del MLFA concede una gran importancia a la realización por parte de los alumnos de prácticas externas en empresas, tal como pone de manifiesto el hecho de que se trata de una asignatura obligatoria de 12 créditos ECTS.

Dichas prácticas se efectúan durante un período mínimo de dos meses en las distintas empresas o instituciones públicas (centros de enseñanza, colegios o asociaciones profesionales, empresas de referencia en el ámbito francés y francófono, etc.) con las se hayan firmado los acuerdos correspondientes. Durante el curso pasado se realizaron prácticas en las siguientes instituciones con las cuales el Máster tiene convenio:

- Museo del Prado. Apoyo a la dirección de la pintura francesa e italiana (1 estudiante)
- Instituto público de la Comunidad de Madrid (1 estudiante)
- Asociación cultural Trobades Camus (2 estudiantes)
- Prácticas del Ministerio de Asuntos exteriores en la Embajada de España en Luxemburgo (1 estudiante)
- Ecrans du Monde festival de cine (2 estudiantes)
- Proyecto Europeo Erasmus + KA2 TRIP (1 estudiante)
- Fundación Santa María La Real (1 estudiante)
- Academia de lengua francesa (Academia France) (1 estudiante)
- Asociación Madrigalia (Asociación cultural) (1 estudiante)
- Museo de Ciencias Naturales (CSIC) (1 estudiante)

Además se ha ofrecido a los estudiantes de 2º curso unas prácticas en el programa *Émission en français* de Radiotelevisión Española.

En el curso 2023-24 se han firmado nuevos convenios con las instituciones siguientes: Fundación Santa María La Real, Asociación Madrigalia, Radiotelevisión Española. Algunos de los organismos con los que se tienen convenios no solicitaron en dicho curso estudiantes de prácticas, pero se les volverá a contactar en el curso siguiente.

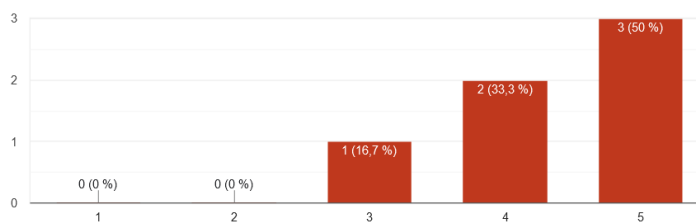
La coordinadora de prácticas, Sonia Gómez-Jordana, contacta con las empresas y realiza un estrecho seguimiento del alumnado mediante entrevistas con los tutores al inicio de las prácticas, una vez durante las prácticas y al final de las mismas. Los estudiantes tienen que entregar un trabajo final de prácticas (de unas 10 páginas), evaluado en junio y/o julio junto con los informes de los propios tutores de las empresas o instituciones. Estos informes de los tutores de prácticas han sido siempre muy positivos.

La satisfacción en relación con las prácticas se mide también gracias a las encuestas internas de satisfacción que cuentan con una pregunta específica sobre las prácticas. Para el 83% de los estudiantes que han respondido, las prácticas han sido excelentes o muy satisfactorias.

22. Las prácticas han sido satisfactorias.

 Copiar

6 respuestas



En general, las prácticas externas siguen siendo valoradas por los encuestados como una de las fortalezas del Título. Además, todos los años contamos con nuevas propuestas de convenio en ocasiones a través de contactos de los propios estudiantes o de contactos establecidos por la propia coordinadora de prácticas.

FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ul style="list-style-type: none"> - Gran peso de las prácticas externas en la titulación. - Necesidad de presentación de un trabajo final de prácticas. - Satisfacción con las prácticas por parte del alumnado en organismos y empresas que lo implican incluso sufragándoles desplazamientos al extranjero. - Convenios de prácticas con instituciones y empresas de gran prestigio. Las prácticas abarcan ámbitos profesionales muy diversos, desde la enseñanza y la cultura, hasta las relaciones internacionales, pasando por los medios de comunicación. 	<ul style="list-style-type: none"> - Exigen un gran esfuerzo por parte de la coordinadora de prácticas. - En alguna ocasión, dificultad por parte de algún estudiante para encontrar por una institución, a pesar de que la coordinación establece un plan para ayudar a los estudiantes en la tarea.

6. TRATAMIENTO DADO A LAS RECOMENDACIONES DE LOS INFORMES DE VERIFICACIÓN, SEGUIMIENTO Y RENOVACIÓN DE LA ACREDITACIÓN.

6.1 Se han realizado las acciones necesarias para llevar a cabo las recomendaciones establecidas en el Informe de Evaluación de la Solicitud de Verificación o modificación del Título, realizado por la Agencia externa.

No procede.

6.2 Se han realizado las acciones necesarias para corregir las “Recomendaciones” o “Recomendaciones de Especial Seguimiento” establecidas en el último Informe de Seguimiento del Título realizado por la Agencia externa.

Durante el curso 2023-2024 se ha llevado a cabo el seguimiento voluntario ordinario de la Fundación Madri+d en vistas a la reacreditación del máster que tendrá lugar en 2025. En el informe de 2019 se calificó C dos ítems. Se han implantado las siguientes mejoras, lo que ha conducido a la obtención de la calificación B:

CRITERIO 2. INFORMACIÓN Y TRANSPARENCIA

En el informe del 17 de diciembre de 2019 se recomienda establecer unos **criterios de evaluación del TFM** claros con porcentajes. En el apartado sobre el TFM en la web del máster (<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/trabajo-fin-master>) se ha incluido una planilla de evaluación del TFM con 6 criterios generales con diferentes porcentajes y varias preguntas para cada uno de los criterios que permitan reflejar la calidad del trabajo (<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/file/7-plantilla-de-evaluacion?ver>). La planilla se empleará para la evaluación de los TFM presentados en las diferentes convocatorias de defensa, siendo posible no utilizarla si los miembros del tribunal lo prefieren.

En lo que respecta a la ausencia de los **programas docentes de las asignaturas en la Sorbonne Université**, al inicio del curso se ha solicitado a la coordinación del MLFA en la Sorbona que facilite a la coordinación en la UCM los programas de las asignaturas que los estudiantes pueden cursar en el 2º año en París. Estos

documentos se han colgado en la web en el apartado “Programa de las asignaturas” de la pestaña “Programas” (<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/programa-asignaturas>).

Por último, el informe señala que algunos de los **CV de los profesores** no están en la web. La coordinación ha actualizado periódicamente los nombres de los docentes que intervienen en el máster y su perfil académico (profesor contratado doctor, titular, catedrático), actualizando también los enlaces a los CV de todos los profesores “Coordinación y profesorado” (<https://www.ucm.es/master-hispanofrances/coordinacion-y-profesorado-1>).

CRITERIO 5. PERSONAL DE APOYO, RECURSOS MATERIALES Y SERVICIOS

En primer lugar, el informe explica que los estudiantes echan en falta **información para los “trámites de matrícula” y para la búsqueda de alojamiento en París**. La coordinación del máster sigue realizando de manera anual, en el mes de febrero, una reunión con los estudiantes de 1^{er} curso para explicar las etapas de la inscripción (administrativa y pedagógica) y de las demás gestiones administrativas a realizar. Siempre se invita a intervenir a un estudiante de 2^o curso de Máster para que dé consejos concretos a los compañeros, tanto para las tareas administrativas como para la vida en París (transporte, alojamiento, bibliotecas, etc.). En lo que respecta al alojamiento, desde hace unos años, el servicio de Relaciones Internacionales de la Sorbonne Université se pone en contacto con los estudiantes en el mes de abril para que soliciten a través de ellos una habitación en las residencias universitarias con las que tienen acuerdos.

La coordinación lanzó un cuestionario a los estudiantes que en los cursos 2022-23 y 2023-24 estuvieron en París para recabar información sobre el tipo de alojamiento en el que estuvieron y sobre cómo y cuándo lo encontraron. También se les pregunta por el grado de satisfacción del mismo. De las 11 respuestas al cuestionario se pueden hacer los comentarios siguientes:

- Casi la mitad de los estudiantes (5/11) estaban alojados en residencias universitarias encontradas con la ayuda de la Sorbonne Université. Otros 3 estudiantes se alojaron en apartamentos o estudios individuales encontrados a través de plataformas en línea (preguntas 1 y 2).
- Más de la mitad de los estudiantes (6/11) encontraron el alojamiento entre julio y agosto, y cuatro en septiembre antes del inicio de las clases (pregunta 3).
- En lo que respecta a la satisfacción, 9 estudiantes estaban satisfechos o muy satisfechos con el alojamiento (pregunta 4), destacando como aspectos positivos la comodidad de los transportes, el barrio y el estado del alojamiento (pregunta 5). Como aspecto negativo, se señala el precio del alojamiento y la distancia con el centro de París (pregunta 6).
- Es significativo que se hayan seleccionado 41 veces elementos positivos, y solo 12 veces elementos negativos (preguntas 5 y 6).
- En las preguntas abiertas, hay 3 comentarios positivos y uno negativo en el que se comenta que la atribución de las habitaciones en residencias universitarias fue desigual (pregunta 7).

A pesar de la dificultad de encontrar alojamiento en una gran ciudad como París, por lo menos la mitad de los estudiantes reciben ayuda por parte del servicio de Relaciones Internacionales para encontrar alojamiento

En lo que respecta a la **financiación de la movilidad de los profesores UCM que se desplazan a la Sorbona**, se cuenta con 4 becas ERASMUS de la Facultad de Filología reservadas para los profesores del máster. El máster mismo puede financiar también con la Ayuda a Másteres (de la UCM) los desplazamientos de los profesores (taxi, billetes de avión, tren, metro, autobús...). Igualmente, los profesores pueden solicitar al Departamento de Estudios Románicos, Franceses, Italianos y Traducción (ERFITel) una ayuda de hasta 250€ para completar la beca ERASMUS.

Si bien el máster no cuenta desde hace años con la ayuda directa de la Embajada de Francia en Madrid – proporcionada en los primeros cursos de implantación del máster para contribuir a su despegue–, los profesores sí pueden solicitar a título individual una de las ayudas a la movilidad a Francia convocadas cada año por la Asociación de Francesistas de la Universidad Española (AFUE) para socios y doctores recientes, que financia la misma Embajada. Ver aquí convocatoria de 2023: <https://afue.org/ayudas/convocatorias/520-convocatoria-2022-de-ayudas-a-socios-para-coloquios-y-o-estancias-en-francia-2023.html>

Por último, los profesores intentan hacer coincidir el desplazamiento a París con otros eventos científicos (ponencias en jornadas, coloquios, seminarios, etc.) que contribuyen a financiar su desplazamiento. Para ello, la coordinación del máster favorece la flexibilidad en las fechas elegidas por cada profesor UCM.

La coordinación del máster sigue en contacto con la Embajada para intentar poner en marcha proyectos que contribuyan a la financiación de la movilidad del profesorado, y también con el Vicedecanato de Estudios de la Facultad de Filología y con el Vicerrectorado de Estudios de la UCM para buscar vías fijas de financiación.

6.3 Se han realizado las acciones necesarias para llevar a cabo las recomendaciones establecidas en el último Informe de Seguimiento del Título, realizado por la Oficina para la Calidad de la UCM, para la mejora del Título.

Esta Comisión de Calidad considera que varias de las recomendaciones que se nos han formulado en el “Informe de seguimiento” del curso 2022-2023 se referían particularmente a la manera en que habíamos presentado/expuesto/analizado los datos sobre el Máster en nuestra “Memoria anual de seguimiento” de ese mismo curso y no tanto al funcionamiento y calidad del Máster en sí. Concretamente se trata de las recomendaciones relativas a los apartados y puntos 5, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 6.3, 6.4, 8.1 y 9 de nuestra memoria.

Hemos intentado atender a esas recomendaciones en la presente memoria.

Y, por otro lado, se han puesto en conocimiento de la Coordinación del Título y se han incorporado las modificaciones recomendadas en el apartado “Información pública del Título” y los apartados 1, 3 y 4, tal como puede leerse en las síntesis de las reuniones mantenidas y en la página web del título.

6.4 Se ha realizado el plan de mejora planteada en la última Memoria de Seguimiento a lo largo del curso a evaluar

Tal como reflejan los diferentes apartados de la presente Memoria, a lo largo del curso 2023-2024, los organismos competentes del Máster han realizado y siguen realizando un importante trabajo para llevar a cabo el plan de mejora expuesto en la “Memoria de seguimiento del Máster” del curso 2022-2023.

Este contemplaba las siguientes acciones, varias de las cuales seguimos manteniendo en el plan de mejora que proponemos en esta Memoria:

- Recordar a todos los colectivos implicados en los másteres la importancia de que respondan a las encuestas que se les solicitan.
- Seguir trabajando en la coordinación del MLFA y el Doble Máster.
- Seguir muy atentos a la matrícula tanto en el MLFA como en el DM.
- Seguir trabajando en la obtención de ayudas a la movilidad tanto para profesores como para estudiantes.
- Insistir en la información del alumnado sobre becas y ayudas que hagan menos gravosa su estancia en París.
- Seguir animando a los alumnos a acudir a las reuniones.
- Convocar las reuniones de la Comisión de Calidad en horario accesible para los Representantes de alumnos.
- Recordar insistentemente a los colectivos implicados en el Título la existencia del buzón de quejas y sugerencias.
- Seguir trabajando en el seguimiento de los egresados del MLFA.
- Seguir trabajando en la obtención de acuerdos con empresas e instituciones.

6.5 Se han realizado las acciones necesarias para llevar a cabo las recomendaciones establecidas en el Informe de la Renovación de la Acreditación del título, realizado por la Agencia externa para la mejora del Título.

No procede.

FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ul style="list-style-type: none">- Contacto estrecho y frecuente con la coordinación de Sorbonne Université permite recabar información complementaria para los estudiantes.- Variedad de recursos de la Coordinación del Máster y de la Comisión de Calidad para obtener información sobre las dificultades de los estudiantes en París (alojamiento) y para analizar la falta de financiación señalada por el profesorado y proponer soluciones.- Trabajo coordinado del del Consejo de Coordinación y de la Comisión de Calidad para implantar mejoras en la evaluación y en el depósito del TFM.	<ul style="list-style-type: none">- A pesar del contacto habitual con la coordinación del máster en la Sorbona, la información que ofrecen en su página web puede ser limitada o diferente de la que se ofrece en la UCM. Esto desconcierta a los estudiantes y es considerado como una falta de información.- El trabajo de actualización constante de la web es tedioso y la coordinación no cuenta con ayuda administrativa para hacerlo.

7. MODIFICACIÓN DEL PLAN DE ESTUDIOS

7.1 Naturaleza, características, análisis, justificación y comunicación del Procedimiento de modificación sustancial.

No procede.

7.2 Naturaleza, características, análisis, justificación y comunicación del Procedimiento de modificación no sustancial.

No procede.

8. RELACIÓN Y ANÁLISIS DE LAS FORTALEZAS DEL TÍTULO.

	FORTALEZAS	Análisis de la fortaleza*	Acciones para el mantenimiento de las fortalezas
Estructura y funcionamiento del SGIC	<ul style="list-style-type: none"> - La resolución rápida de problemas y carencias por parte de la Coordinación en colaboración con la Comisión de Calidad. Gracias a estas medidas, se ha obtenido la calificación B en los dos ítems donde había que mejorar. - Participación de una delegada del curso en la reunión, lo que ha permitido comprender mejor las quejas y subrayar los aspectos positivos del máster. - La mejora de la valoración de las encuestas respecto al curso anterior. 	Ver apartado 1.3.	<ul style="list-style-type: none"> - Insistir en la resolución rápida de los problemas sobrevenidos a través el contacto vía email sin esperar necesariamente a la reunión presencial de la Comisión de Calidad. - Mantener una colaboración entre Consejo de Coordinación y Comisión de Calidad, entre otros garantizando la participación del algún miembro en los 2 órganos. - Revisar las encuestas internas de seguimiento para incluir preguntas más específicas sobre las prácticas y la movilidad de los estudiantes.
Organización y funcionamiento de los mecanismos de coordinación	<ul style="list-style-type: none"> - Coordinación habitual y fluida entre el Consejo de Coordinación, la Comisión de Calidad y homólogos de la Sorbonne Université. Esto permite prever las actuaciones, optimizar los recursos económicos y mejorar el seguimiento de los estudiantes. - Diversidad en las actividades formativas complementarias. Intervienen profesionales de ámbitos diferentes y representantes de instituciones relacionadas con el mundo francófono. Inclusión de actividades fuera de la facultad y realización del Coloquio MLFA, proyecto colectivo realizado casi exclusivamente por los estudiantes. - Nuevos contactos para diversificar la oferta de prácticas. - Mejoras en el proceso de realización y depósito del TFM. Elaboración de documentación de apoyo para profesores y estudiantes. - Implicación del Consejo de Coordinación para apoyar económicamente a los estudiantes que se desplazan a la SU. - Apoyo por parte del Vicedecanato de Estudios y Calidad para optimizar procedimientos administrativos del Máster. - Mejoras en los sistemas para recabar información de utilidad para los estudiantes (sobre alojamiento en París...). 	Ver apartado 2.	<ul style="list-style-type: none"> - Mantener contacto con la coordinación en la Sorbona a distancia y en presencial aprovechando los desplazamientos de los profesores en ambos sentidos. - Seguir promoviendo actividades fuera de las aulas y garantizar la financiación. Implicar en estas actividades al equipo de la Sorbona. - Evaluar los resultados de la nueva modalidad de entrega de TFM a partir de febrero de 2025 y transmitir la información desde el Consejo de Coordinación a la Comisión de Calidad y viceversa. - Realizar de manera periódica las encuestas que informan sobre el funcionamiento correcto de los mecanismos para transmitir información a los estudiantes.
Personal académico	<ul style="list-style-type: none"> - Calidad, idoneidad e implicación del profesorado. - De los 12 profesores doctores con docencia en el Máster durante este curso, tres de ellos son Catedráticos de Universidad y otros cuatro son Titulares de Universidad; contamos además con 1 Profesora Emérita, 2 Profesores Contratados Doctor, 1 PPL y 1 Profesora Ayudante Doctor. - Participación del profesorado en el proyecto europeo "Training and Realising Innovations in Internationalisation at home Pedagogies" y en proyectos de investigación competitivos financiados por el Ministerio. - Entre todos ellos suman 28 sexenios de investigación, hecho que indica su importante trayectoria no sólo como docentes, sino también como investigadores. - Profesorado muy implicado con su docencia en el Título, como demuestra su alta tasa de participación en el Programa Docentia, así como el cien por cien de evaluaciones positivas conseguidas por los profesores que pudieron ser evaluados. 	Ver apartado 3.	<ul style="list-style-type: none"> - Seguir insistiendo en la participación en el programa Docentia. - Apoyar a los profesores para la solicitud de proyectos de innovación docente. - Integrar a profesores noveles en las actividades del máster para que tomen el relevo de los profesores senior en los próximos años.
Sistema de quejas y sugerencias	<ul style="list-style-type: none"> - Se encuentran habilitados los mecanismos suficientes para canalizar y resolver cuanta reclamación, notificación o sugerencia pueda presentarse por parte de los diferentes colectivos implicados en la Titulación. - Las encuestas internas han resultado ser el medio más eficaz para recabar información sobre quejas o sugerencias por parte de los actores implicados en el Máster. 	Ver apartado 4.	<ul style="list-style-type: none"> - Seguir presentando a los estudiantes la posibilidad de usar el buzón de reclamaciones y sugerencias. - Insistir en la importancia de la participación de los delegados en las reuniones de la Comisión de Calidad.

	<ul style="list-style-type: none"> - Dichas encuestas han propiciado un interesante intercambio de puntos de vista con los Representantes de estudiantes miembros de la Comisión de Calidad. - La Coordinación del Máster es perfectamente consciente y sigue trabajando en los aspectos sugeridos por profesores y estudiantes (cfr. supra. apartado 2 de esta Memoria). 		<ul style="list-style-type: none"> - Insistir en la importancia de rellenar las encuestas de calidad, tanto externas como internas.
Indicadores de resultados	<ul style="list-style-type: none"> - Resultados satisfactorios. - Matrícula ligeramente al alza. - Altas tasas de rendimiento, eficiencia y éxito por parte del alumnado. - Baja tasa de abandono. - Títulos muy demandados. - Evaluaciones muy positivas de ambos títulos. 	Ver apartado 5.1	<ul style="list-style-type: none"> - Seguir publicitando estos másteres y mantener la calidad de la enseñanza. - Seguir a la escucha de lo que demanda la sociedad.
Satisfacción de los diferentes colectivos	<p><u>En cuanto a las encuestas “externas”</u> (Vicerrectorado de Calidad) cabe destacar el alto grado de satisfacción de todos los colectivos con la Universidad, el Centro y el Título. Los ítems mejor valorados por los diferentes colectivos, en las distintas áreas que se someten a evaluación son los siguientes:</p> <p>Estudiantes Doble Máster:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Desarrollo académico: “Número de alumnos por aula” (9,7) y “Orientación internacional” (8) - Prácticas externas: “Valoración formativa” (9,8) y “Satisfacción prácticas externas” (9,8), - Programa movilidad: “Formación en el extranjero” (8,6) y “Satisfacción con el programa” (9) - Formación recibida y matriculación: “Acceso al mundo de la investigación” (9,5), Tutorías presenciales” (8,7) <p>Profesorado: las encuestas del profesorado MLFA, y DM arrojan puntuaciones que oscilan entre el SOBRESALIENTE y el NOTABLE en casi todos los ítems sometidos a evaluación, dentro de todas las áreas consideradas: aspectos de la titulación, recursos, compromiso, satisfacción de la titulación, satisfacción con los alumnos y gestión de la titulación. Cabe destacar su especial satisfacción con la “Coordinación de la titulación” (MLFA 9,8 de media) y la “Formación académica” (MLFA 9,8). También otorgan altas puntuaciones a casi todos los ítems relacionados con su labor docente o con los ítems del área de recursos.</p> <p>PAS: este colectivo también valora globalmente con un NOTABLE o un APROBADO alto los ítems relacionados con la mayor parte de las áreas sometidas a examen: compromiso, gestión y organización, recursos e información y comunicación.</p> <p><u>En cuanto a las encuestas “internas”:</u></p> <p>Las 6 respuestas de los estudiantes de 1er año del MLFA suponen, en valores relativos, una participación del 60% del grupo en las encuestas. Una tasa de participación muy importante.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Las 12 respuestas del colectivo de estudiantes del MLFA y el DM ponen de manifiesto globalmente un notorio grado de satisfacción con los títulos ya que dominan claramente las respuestas con la máxima puntuación. - El profesorado de la Sorbona otorga la máxima puntuación a todos los ítems que se someten a evaluación. <ul style="list-style-type: none"> - El profesorado UCM destaca muy positivamente: - La eficiencia e interés de la organización y coordinación del Máster. - La formación adquirida por los estudiantes. - La actitud y resultados del alumnado. <p>Por último, la encuesta realizada por nuestra Agente externa manifiesta también el máximo grado de satisfacción en todos los ítems sometidos a su evaluación.</p>		<ul style="list-style-type: none"> - Insistir con los estudiantes en la importancia de rellenar las encuestas internas y externas. - Seguir implicando al profesorado y a los estudiantes en la transmisión de información para llevar a cabo mejoras.

	La Coordinación del Máster junto con su Comisión de Calidad, durante la reunión celebrada el 27 de junio de 2024 (ver <i>supra</i> en 1.1), se ocuparon de analizar las respuestas recibidas así como de estudiar posibles medidas para conseguir mas respuestas a las encuestas en los próximos cursos.		
Inserción laboral	<ul style="list-style-type: none"> - Buena inserción laboral: el 100% de estos egresados ocupan puestos de trabajo relacionados con sus estudios, en su mayoría relacionados con la docencia y la investigación. - Alto grado de satisfacción con los estudios realizados, con su formación y con sus expectativas laborales e investigadoras. - Encuestas “internas”: no hay 		<ul style="list-style-type: none"> - Estudio de la posibilidad de hacer un seguimiento de egresados vía la plataforma LinkedIn. - Solicitar a los estudiantes al final del máster una dirección de email personal para seguir en contacto y la autorización para enviarles ofertas de trabajo y anuncios por este cauce.
Programas de movilidad	<ul style="list-style-type: none"> - La movilidad en el MLFA es una de sus características más interesantes, tal como ponen de manifiesto su alta valoración en las encuestas efectuadas y otros comentarios positivos de todos los colectivos implicados. - En 2023-2024, la Coordinación del Máster todos los estudiantes que se han desplazado a París han tenido ayudas o becas provenientes de fondos diferentes (Erasmus, MLFA, SFRI). - La mayoría de estudiantes obtiene un alojamiento en las residencias de la Cité Universitaire a través de la Sorbona. 	Ver apartado 5.4.	<ul style="list-style-type: none"> - La coordinación debe seguir atenta a la convocatoria de becas (tipo Santander, etc.) para difundir las convocatorias entre los estudiantes para aumentar su financiación. - Junto al Vicedecanato de Estudios y Calidad transmitir una vez más al Rectorado la necesidad de encontrar partidas fijas para contribuir a financiar el desplazamiento de los profesores que no pueden solicitar una beca Erasmus+.
Prácticas externas	<ul style="list-style-type: none"> - Gran peso de las prácticas externas en la titulación. - Necesidad de presentación de un trabajo final de prácticas. - Satisfacción con las prácticas por parte del alumnado en organismos y empresas que lo implican incluso sufragándoles desplazamientos al extranjero. - Convenios de prácticas con instituciones y empresas de gran prestigio. Las prácticas abarcan ámbitos profesionales muy diversos, desde la enseñanza y la cultura, hasta las relaciones internacionales, pasando por los medios de comunicación. 	Ver apartado 5.5.	<ul style="list-style-type: none"> - Desarrollar las preguntas sobre las prácticas en las encuestas internas de la Comisión de Calidad. Se revisará la encuesta entera antes de lanzarla al final del curso 2024-2025. - Seguir manteniendo el contacto con las instituciones que en el curso 2023-2024 no han solicitado estudiantes de prácticas para los cursos siguientes.
Informes de verificación, Seguimiento y Renovación de la Acreditación	<ul style="list-style-type: none"> - Contacto estrecho y frecuente con la coordinación de Sorbonne Université permite recabar información complementaria para los estudiantes. - Variedad de recursos de la Coordinación del Máster y de la Comisión de Calidad para obtener información sobre las dificultades de los estudiantes en París (alojamiento) y para analizar la falta de financiación señalada por el profesorado y proponer soluciones. - Trabajo coordinado del del Consejo de Coordinación y de la Comisión de Calidad para implantar mejoras en la evaluación y en el depósito del TFM. 	Ver apartado 6.5	<ul style="list-style-type: none"> - De cara a la próxima reacreditación del máster en febrero 2025, revisar con la Comisión de calidad los puntos débiles señalados para mejorar y actualizar la información disponible en la web. - Además del seguimiento anual mediante encuestas internas por parte de la Comisión de Calidad, realizar periódicamente encuestas a los estudiantes para recabar información actualizada sobre la situación de los estudiantes en París.

9. RELACIÓN DE LOS PUNTOS DÉBILES DEL TÍTULO Y PROPUESTA DE MEJORA

9.1 Relación de los puntos débiles o problemas encontrados en el proceso de implantación del título, elementos del sistema de información del SGIC que ha permitido su identificación y análisis de las causas.

El Máster funciona adecuadamente -las diferentes encuestas (Vicerrectorado y Comisión de Calidad) realizadas a los diferentes colectivos implicados así lo demuestran- y son más sus fortalezas que las debilidades. No obstante, esta Comisión de Calidad, en su labor de seguimiento pormenorizado del desarrollo del Título durante el curso 2023-2024, ha creído detectar algunos problemas o disfunciones que habría que corregir:

- Baja participación en las encuestas por parte de los estudiantes (sobre todo en las externas del Vicerrectorado).
- Problemas para financiar los desplazamientos de los profesores UCM que no desean/no pueden realizar un desplazamiento de 5 días solicitando una de las becas Erasmus+ reservadas al profesorado MLFA.
- Ausencia de proyectos innovación docente.
- Escaso uso del buzón de sugerencias y quejas.
- Carga de trabajo elevada en el Doble Máster.
- Poca información sobre los egresados.
- Tasas de graduación más bajas de lo esperado.
- Algunas dificultades para encontrar prácticas.
- Escasa información sobre el año en Sorbona en abierto en la web de la Sorbona.

9.2 Propuesta del nuevo Plan de acciones y medidas de mejora a desarrollar

Los comentarios que exponemos en la sección anterior se concretan en el siguiente Plan de acciones y medidas de mejora:

- Fomentar la participación en las encuestas internas y externas. Reservar un momento durante una clase presencial para que se cumplimenten.
- Intentar encontrar una financiación estable a través del Vicerrectorado de Estudios y Calidad.
- Animar al profesorado a pedir proyectos Innova o a participar en ellos. Plantear solicitar uno a nivel del máster.
- Hablar del buzón de sugerencias y quejas al estudiantado en reuniones presenciales.
- Avisar al estudiantado del Doble Máster de la importancia de organizar las entregas durante el 1er curso y en el 2º para los TFM.
- Seguir recabando direcciones personales de los estudiantes al finalizar el máster. Crear un grupo MLFA en LinkedIn para hacer seguimiento de los egresados.
- Insistir en las reuniones con los estudiantes en la importancia del seguimiento en la realización del TFM y no dejarlo para el final, sobre todo en el Doble Máster donde hay que entregar 2 trabajos. Animar a que se empiecen a realizar antes del final del 1er curso.
- Seguir trabajando en la obtención de acuerdos con empresas e instituciones.
- Solicitar la información necesaria a la coordinación en Sorbona y solicitar permiso para publicarla en abierto en la web MLFA UCM.

PLAN DE MEJORA	Puntos débiles	Causas	Acciones de mejora	Indicador de resultados	Responsable de su ejecución	Fecha de realización	Realizado/ En proceso/ No realizado
Estructura y funcionamiento del SGIC	La baja participación de los alumnos del primer y segundo año del Máster.	Falta de interés o desconocimiento del sistema de las encuestas.	Fomentar la participación en las encuestas. Reservar un momento durante una clase presencial para que se cumplimenten.	Encuestas internas y externas de la Comisión de Calidad.	Comisión de Calidad y Coordinación del Máster	Abril/mayo de 2025.	En proceso
Organización y funcionamiento de los mecanismos de coordinación	Financiación escasa para los desplazamientos de los profesores UCM a si no se cuenta con beca Erasmus+.	Fallos en el sistema.	Intentar encontrar más financiación a través del Vicerrectorado de Estudios y Calidad.	Actas de las reuniones.	Consejo de Coordinación y Coordinación del Máster	A lo largo del curso 2024-2025.	No realizado
Personal Académico	Ausencia de proyectos de innovación docente.	Participación en otros proyectos.	Animar al profesorado a pedir proyectos Innova o a participar en ellos.	Información del profesorado.	Consejo de Coordinación y Coordinación del Máster	A lo largo del curso 2024-2025.	En proceso
Sistema de quejas y sugerencias	Escasa utilización del buzón de quejas y sugerencias.	Poca costumbre de utilización de estos sistemas.	Seguir animando a los alumnos a participar en las encuestas y acudir a las reuniones. Convocar las reuniones de la Comisión en horario accesible para los Representantes de alumnos. Si ello no fuera posible, pedir a los citados Representantes que nos hagan llegar por escrito, a cada reunión, la lista de sus quejas y sugerencias. Recordar a los colectivos implicados en el Título la existencia del buzón de quejas y sugerencias.	Encuestas Vicerrectorado	Comisión de Calidad y Consejo de Coordinación del Máster	A lo largo del curso 2024-2025.	En proceso

Indicadores de resultados	<ul style="list-style-type: none"> - Bajo porcentaje de cobertura, tanto en el MLFA como en el DM. - Tasas de graduación más bajas de lo esperado. 	<ul style="list-style-type: none"> - Competencia entre el MLFA y el Doble Máster. - Bajada generalizada de matrículas en los másteres UCM - Mala gestión del tiempo por parte de los estudiantes. 	<ul style="list-style-type: none"> - Publicitar ambos másteres. - Hacer un seguimiento de esta evolución. - Advertir al estudiantado de la importancia de ir cumpliendo los plazos de entrega de los trabajos. 	ICM-2 e ICM-3	Consejo de Coordinación y Coordinación del Máster	A lo largo del curso 2024-2025	En proceso
Satisfacción de los diferentes colectivos	<ul style="list-style-type: none"> - Muy baja participación en general en la encuestas externas (Vicerrectorado). - Baja participación de algunos estudiantes en encuestas internas (MLFA). - Carga de trabajo en DM. - Financiación en desplazamiento a París. 	<ul style="list-style-type: none"> - Saturación en la respuesta a encuestas en general. - Falta de previsión por parte de los estudiantes. - La financiación complementaria llega después de la realización de las encuestas (septiembre-octubre). 	<ul style="list-style-type: none"> - Insistir en la importancia de rellenar las encuestas. - Reservar un momento durante una clase presencial para que se cumplimenten las encuestas. - Avisar al estudiantado de la importancia de organizar las entregas durante el 1er curso y en el 2º para los TFM. - Avisar al estudiantado de otras posibles vías de financiación y colgarlas en la web. 	Encuestas Vicerrectorado y Comisión de Calidad.	Consejo de Coordinación y Coordinación del Máster	A lo largo del curso 2024-2025.	En proceso
Inserción laboral	Muy escasa participación de los egresados y antiguos alumnos en estas encuestas internas y externas.	No haber tenido o haber perdido las direcciones de contacto.	<p>Seguir recabando direcciones personales de los estudiantes al finalizar el máster.</p> <p>Creación de un grupo MLFA en LinkedIn para hacer seguimiento.</p>	Encuestas Vicerrectorado y Comisión de Calidad.	Comisión de Calidad y Consejo de Coordinación del Máster	A lo largo del curso 2024-2025.	En proceso
Programas de movilidad	<p>Algunos solapamiento en los contenidos de las asignaturas de la Sorbona.</p> <p>Poca financiación para la movilidad de profesores que no pueden solicitar una beca Erasmus +.</p>	<p>Programa en Sorbona antiguo y con muchos cambios de los docentes.</p> <p>Falta de apoyo económico por parte de las instituciones.</p>	<p>Conversaciones con Sorbona. Se espera que la nueva maqueta implantada en 2025-26 evite el solapamiento.</p> <p>Intentar encontrar más financiación a través del</p>	Encuestas Vicerrectorado y Comisión de Calidad.	Consejo de Coordinación y Coordinación del Máster	A lo largo del curso 2024-2025.	En proceso

			Vicerrectorado de Estudios y Calidad.				
Prácticas externas	Exigen un gran esfuerzo de coordinación. En ocasiones, dificultad por parte de los estudiantes para encontrar centros de prácticas.	Número elevado de estudiantes. Demora en ocasiones en encontrar una institución que acepte becarios/prácticas.	Seguir trabajando en la obtención de acuerdos con empresas e instituciones.	Encuestas Vicerrectorado. Encuestas Comisión de Calidad.	Coordinación del Máster y coordinadora de prácticas	A lo largo del curso 2024-2025.	En proceso
Informes de verificación, seguimiento y renovación de la acreditación	Escasa información sobre el año en Sorbona en abierto en web Sorbona. Carga de trabajo elevada en la gestión de la web.	La coordinación Sorbona no ofrece en abierto toda la información deseable.	Solicitar la información necesaria a la coordinación en Sorbona y solicitar permiso para publicarla en abierto en la web MLFA UCM.	Informe de última reacreditación del máster.	Coordinación del Máster	Inicio curso 2024-2025.	Realizado

Esta memoria de seguimiento ha sido aprobada en la reunión de la Comisión de Calidad de la Facultad de Filología el día 14 de octubre de 2024.